

Montageanleitung Leitertyp 6

Mounting instruction ladder type 6

Notice de montage échelle type 6

Instrucciones de montaje escalera tipo 6



Einbautiefe über alles: 180mm
 Total mounting depth: 180mm
 Profondeur totale de montage : 180mm
 Profundidad total de montaje: 180mm

Art.Nr. /art.no no.art. /no.art.	Länge / length longueur / longitud
78334	1,12m
78335	1,40m
78696	1,96m
78697	2,24m
78698	2,52m
78699	2,80m
78600	3,08m
78336	3,64m
78337	3,92m



Einbautiefe über alles: 245mm
 Total mounting depth: 245mm
 Profondeur totale de montage : 245mm
 Profundidad total de montaje: 245mm

Art.Nr. /art.no no.art. / no.art.	Länge / length longueur / longitud
78941	1,12m
78942	1,40m
78943	1,96m
78944	2,24m
78945	2,52m
78946	2,80m
78947	3,08m
78948	3,64m
78949	3,92m



1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Grubenabstiegsleiter mit dauerhafter Unterbringung im Aufzugschacht.

2 Sicherheitshinweise



Bei der Montage sind alle entsprechenden Sicherheitsvorschriften und die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen für die Aufzugmontage zu beachten.

Montagetätigkeiten im Bereich von Aufzugsanlagen sind nur durch befähigte Personen durchzuführen.



Wenn Leitern in einem Aufzugschacht montiert werden, dürfen diese und ihre Befestigungen, während der Verwahrstellung, nicht in die sich bewegenden Teile der Aufzugsanlage hineinragen.



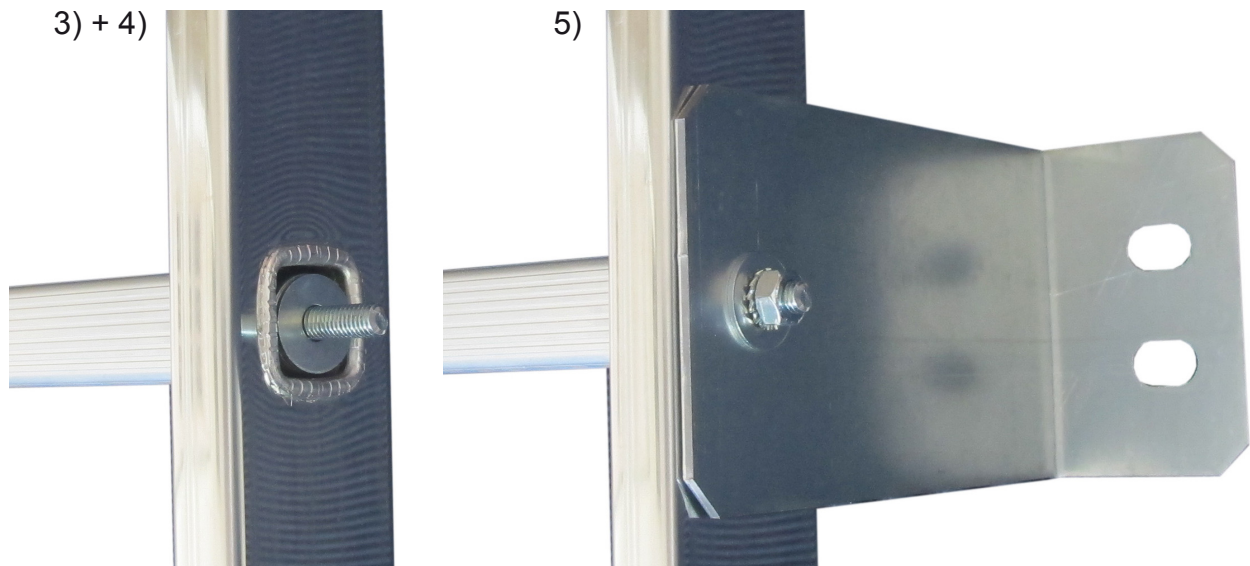
Die Leiter muss nach EN81-20 mind. 1,10m über die Austrittsstelle hinausragen.

3 Lieferumfang

- 1x Sprossenanlageleiter
- 1x Folienbeutel mit:
 - 4x Befestigungswinkel
 - 2x Gewindestange M8 mit Unterleg- und Fächerscheiben, Muttern
 - 4x Dübel 12x60
 - 4x Kt.Holzschraube 10x70
 - 4x Unterlegscheibe M10
 - 4x Kunststoff Hutmuttern

4 Montage

1. Prüfen Sie zunächst den Lieferumfang.
2. Schrauben Sie an jeder Gewindestange die beiden äußeren Muttern und Unterlegscheiben ab.
3. Schieben Sie die Gewindestangen jeweils durch die zweite Sprosse von oben und unten der Leiter.
4. Auf jeder Seite der Leiter müssen 2 Unterlegscheiben in der Leitersprosse liegen, damit die Leiter auf der Gewindestange nicht verrutscht.



5. Befestigen Sie die vier Winkel mit der langen Seite mittels der Unterlegscheiben und Muttern an den Gewindestangen.
6. Richten Sie die Winkel aus, indem Sie die Leiter auf den Boden legen und die Winkel dabei auf dem Boden gerade aufliegen.
7. Schrauben Sie die Winkel fest an der Leiter an.



Die Leiter muss senkrecht und fest mit beiden Holmen aufstehen. Gegebenenfalls muss der Boden ausgeglichen werden.



Prüfen Sie sorgfältig ob die Leiter nicht in die sich bewegenden Aufzugteile hineinragt.

8. Bohren Sie mit einem 12er Bohrer die Löcher der Befestigungswinkel in die Wand.
9. Schrauben Sie die Leiter fest an die Wand.



Alle Schrauben und Dübel müssen fest in der Wand sitzen. Die mitgelieferten Dübel sind nur für Betonwände geeignet.

10. Schützen Sie die Enden der Gewindestangen mit den Plastik-Hutmuttern.

1 Intended use

Pit ladder for permanent placement in a pit.

2 Safety instructions



**All safety instructions and all safety measures for lift mounting have to be considered while mounting.
Assembly operations at the lift systems have to be accomplished only by qualified persons.**



If the ladder is mounted in a lift shaft, the ladder and its attachments must not extend into the moving parts of the lift in the storage position.



The ladder must jut out at least 1.10m beyond the exit, according to EN81-20.

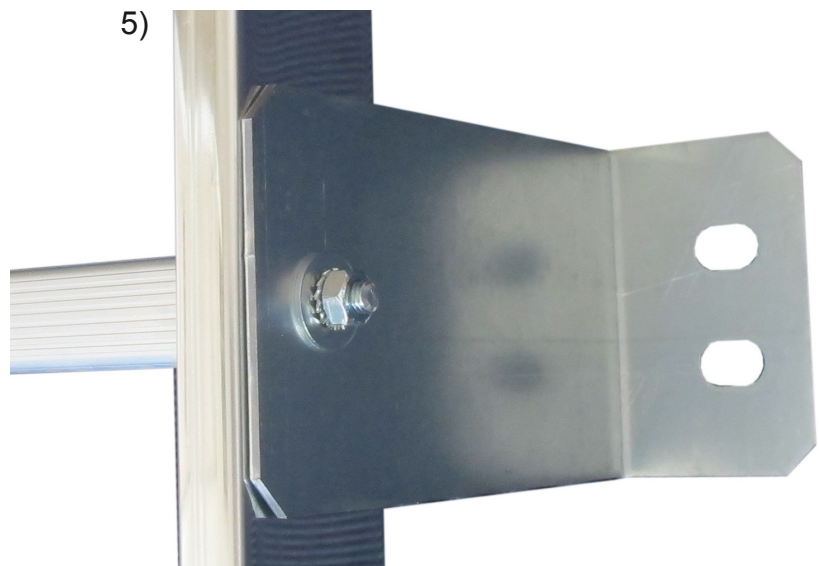
3 Scope of delivery

- 1x Ladder
- 1x Plastic bag with:
 - 4x Fastening angle
 - 2x Threaded rod M8 incl. washers and nuts
 - 4x Dowels 12x60
 - 4x Hexagonal wood screws 10x70
 - 4x Washers M10
 - 4x Plastic cap nuts

5 Mounting

1. Check the scope of delivery.
2. Screw off the outer nuts of both threaded rods and replace the outer washers.
3. Slide the threaded rods through the second ladder rung from the bottom and from the top of the ladder.
4. On each side two washers must be placed inside of the rung, in order to make sure that the ladder does not shift on the threaded bolt.





5. Mount the four angles with their longer side at the threaded rods. Use the washers and nuts for this.

6. Lay the ladder on the ground, so that the shorter sides of the four angles are laying completely on the ground.

7. Fix the angles firmly to the ladder.



**The ladder must stand vertically and firmly on the ground with both ladder beams.
If necessary the bottom must be adjusted.**



Check carefully that the ladder does not extend into the moving parts of the lift.

8. Mark the holes for the angles at the wall and drill them with a 12“ drill into the wall.

9: Fix the ladder to the wall.



**All dowels and screws must be positioned tightly in the wall.
The provided dowels shall only be used for concrete walls.**

10. Secure the ends of the threaded rods with the plastic cap nuts.

1 Utilisation prévue

Echelle pour la descente à la cuvette avec placement permanent dans la gaine d'ascenseur.

2 Indications de sécurité



**Pendant l'assemblage il faut considérer toutes les prescriptions de sécurité correspondantes et les mesures de sécurité requises pour le montage des ascenseurs.
Seulement les personnes qualifiées peuvent effectuer des travaux de montage dans les installations d'ascenseur.**



Si des échelles sont montées dans la gaine d'un ascenseur, dans la position de repos les échelles et leurs fixations ne doivent pas avancer dans les pièces mouvantes de l'ascenseur.



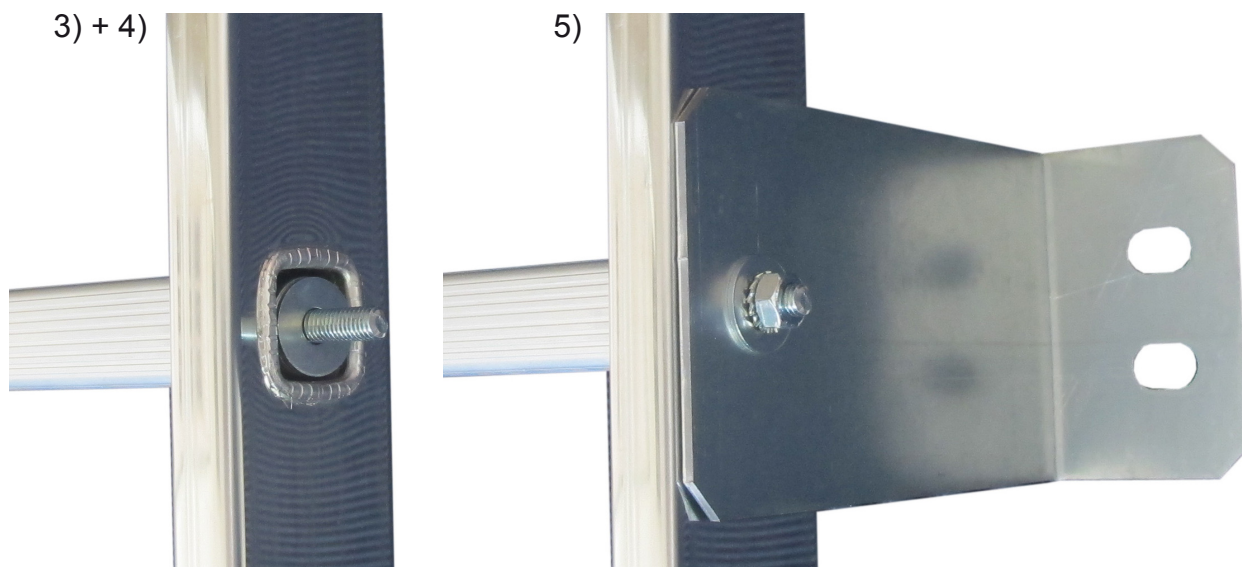
Conformément à EN81-20 l'échelle doit faire saillie au moins 1,10m du seuil de la porte palière.

3 Contenu de livraison

- 1x Echelle avec échelons
- 1x Sachet en plastique avec :
 - 4x Equerre de fixation
 - 2x Tiges filetées M8 avec rondelles et rondelles à dents chevauchantes, écrous
 - 4x Chevilles 12x60
 - 4x Vis à bois à tête hexagonale 10x70
 - 4x Rondelles M10
 - 4x Ecrous borgnes en plastique

4 Montage

1. D'abord examinez le contenu de livraison.
2. Dévissez les deux écrous et rondelles extérieurs de chaque tige filetée.
3. Poussez les tiges filetées par le deuxième échelon en partant du haut et le deuxième échelon en partant du bas.
4. Sur chaque côté de l'échelle il faut poser 2 rondelles dans l'échelon, pour que l'échelle ne glisse pas sur la tige filetée.



5. Fixez les quatre équerres avec les rondelles et les écrous sur le côté long aux tiges filetées.

6. Ajustez les équerres, pour cela mettez l'échelle par terre de sorte que les côtés courts des équerres reposent complètement sur le sol.

7. Vissez les équerres fermement à l'échelle.



L'échelle doit être bien posée verticalement sur les deux montants d'échelle. Eventuellement il faut niveler des inégalités du sol.



Vérifiez soigneusement que l'échelle n'avance pas dans les pièces mouvantes de l'ascenseur.

8. Avec un foret de 12 percez les trous pour les équerres de fixation dans la paroi.

9. Vissez l'échelle fermement à la paroi.



Toutes les vis et chevilles doivent être solidement fixées dans la paroi. Les chevilles fournies sont seulement appropriées pour les mur de béton.

10. Protégez les bouts des tiges filetées avec les écrous borgnes en plastique.

1 Utilización correcta

Escalera para descender al foso que se aloja durablemente en el hueco del ascensor.

2 Avisos de seguridad



**En el montaje hay que observar todas las precauciones de seguridad correspondientes y las medidas de seguridad necesarias para el ensamblaje de ascensores.
Sólo personas calificadas pueden efectuar trabajos de montaje en instalaciones de ascensores.**



Si se monta la escalera en el hueco del ascensor, ésta y sus fijaciones no deben interferir con las piezas móviles del ascensor.



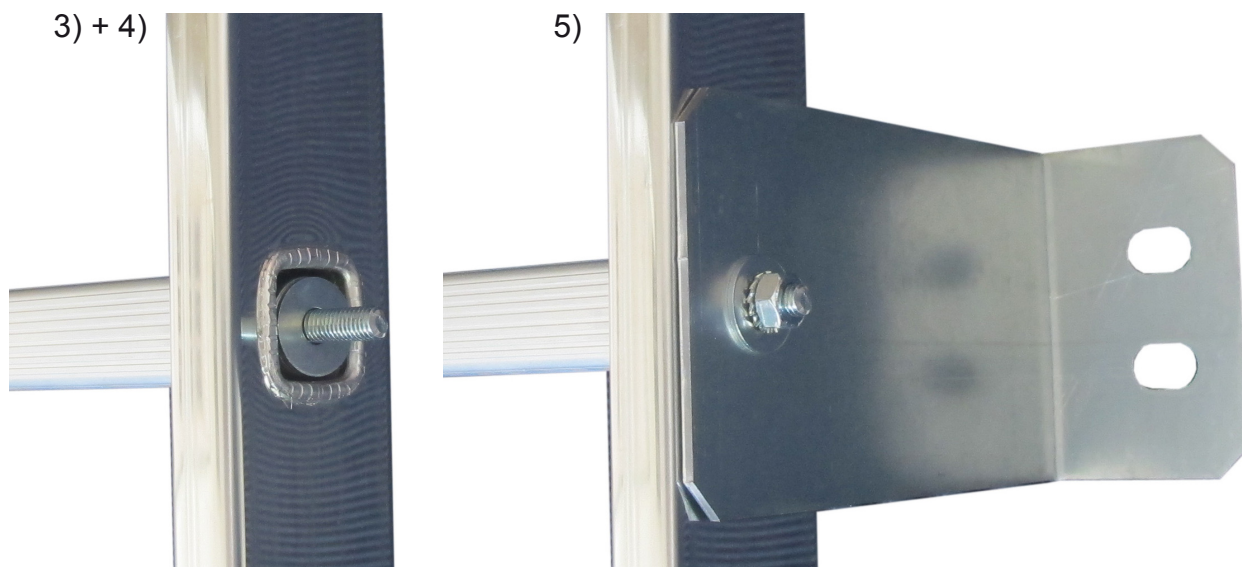
Conforme a EN81-20 la escalera debe sobresalir al menos 1,10m del umbral de la puerta de piso.

3 Volumen de entrega

- 1x Escalera de peldaños
- 1x Bolsa de plástico con:
 - 4x Escuadras de fijación
 - 2x Barras roscadas M8 con arandelas y arandelas dentadas, tuercas
 - 4x Tacos 12x60
 - 4x Tornillos para madera de cabeza hexagonal 10x70
 - 4x Arandelas M10
 - 4x Tuercas de caperuza de plástico

4 Montaje

1. De primero controle el contenido de la entrega.
2. Desatornille las dos tuercas y arandelas exteriores de cada barra roscada.
3. Empuje las barras roscadas a través del segundo peldaño desde arriba y desde abajo.
4. En cada lado de la escalera se deben meter 2 arandelas en el peldaño para que la escalera no se mueva en la barra roscada.



5. Con las arandelas y tuercas fije las cuatro escuadras con el lado largo a las barras roscadas.

6. Ajuste las escuadras poniendo la escalera en el suelo de manera que los lados cortos de las escuadras estén completamente en el suelo.

7. Atornille las escuadras fijamente a la escalera.



La escalera debe estar bien puesta verticalmente sobre los dos largueros. Si es necesario hay que nivelar las irregularidades del suelo.



Compruebe con cuidado que la escalera no interfiera con las piezas móviles del ascensor.

8. Con un taladro de 12 perfore los agujeros para las escuadras de fijación en la pared.

9. Atornille la escalera fijamente a la pared.



Todos los tornillos y tacos deben estar fijados firmemente en la pared. Los tacos entregados son adecuados sólo para paredes de hormigón

10. Proteja los extremos de las barras roscadas con las tuercas de caperuza.